



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Kingdom of Cambodia

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Nation Religion King ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL Royaume du Cambodge
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): ..... 16 / 08 / 2012
ម៉ោង (Time/Heure): ..... 11:20
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... SAMN RADA

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber  
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

30 July 2012

Substantive Hearing on evidence – Day 86

Prepared by:

Natacha WEXELS-RISER and DUCH Phary

<b>Attendance Record</b>
<b>Before:</b> Judge NIL Nonn (President), Judge Silvia CARTWRIGHT, Judge Jean-Marc LAVERGNE, Judge YA Sokhan, Judge YOU Ottara.
<b>Reserve Judges:</b> Judge THOU Mony, Judge Claudia FENZ.
<b>Greffiers:</b> Ms. Natacha WEXELS-RISER, Mr. DUCH Phary, Mr. DAV Ansan
<b>OCP:</b> Mr. Tarik ABDULHAK, Mr. SENG Bunkheang, Mr. Dale LYSAK, Mr. BOU Chanthan.
<b>Accused:</b> Mr. KHIEU Samphan, Mr. NUON Chea, Mr. IENG Sary (from the holding cell).
<b>Defence for the Accused:</b> Mr. SON Arun, Mr. Andrew IANUZZI, Mr. Arthur VERCKEN, Mr. KONG Sam Onn, Mr. ANG Udom, Mr. Michael G. KARNAVAS, Mr. SO Mosseny.
<b>Civil Parties:</b> Mr. PICH Ang, Ms. Elisabeth SIMONNEAU-FORT, Ms. Christine MARTINEAU, Mr. SAM Sokong, Mr. LOR Chuntay, Mr. VEN Pov, Ms. TY Srinna, Ms. SIN Soworn.
<b>Witness:</b> ROCHOEM Ton alias PHY Phuon (TCW-564).
<b>Others:</b> Mr. LIM Bunheng ( Duty counsel), Mr. Jay GALIK, Ms. Anne-Elise JOLICARD

<b>General court times</b>		
Day	Start time: 9:00	Finish time: 15:55

Recess am	Start time: 10:30	Finish time: 10:50
Recess	Start time: 12:05	Finish time: 13:35
Recess pm	Start time: 14:40	Finish time: 15:05
	Total Court Time:	4 hours and 40 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Waiver of the Accused's right to be present in the courtroom	IENG Sary	9:05	9:06
	NUON Chea	11:18	11:19
Testimony of Witness ROCHOEM Ton alias PHY Phuon	OCP	9:11	13:46
	CPLCL	13:46	15:55

**Summary of Proceedings**

**Waiver of the Accused's right to be present in the courtroom**

The Accused Mr. IENG Sary and Mr. NUON Chea waived their right to be present in the courtroom (Mr. IENG Sary for the whole day, and Mr. NUON Chea from 11:18).

**Testimony of Witness ROCHOEM Ton alias PHY Phuon (TCW-564)**

The Co-Prosecutors continued questioning the witness, followed by the Civil Party Lead Co-Lawyers.

**Record of Rule 87(3) Proceedings**

TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/24	D91/10	00204066-00204075 00223578-00223588 00503917-00503929	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ភី ភួន ថ្ងៃទី០៥ ១២ ២០០៧ [Surrogate Sheet] Written Record of Interview of PHY Phuon [Feuille remplacée] [Corrigée 1] Procès verbal d'audition de PHY Phuon	P	00204072, 00204069, 00204071, 00204074	00223584- 00223585, 00223582, 00223585, 00223587	00503925, 00503921
E3/522	D267/5/1.1.25	00427814-00427965 00003237-00003341	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] សៀវភៅកំណត់ហេតុរបស់ អៀង សារី [Surrogate Sheet] Ieng Sary's Diary	P		00003304- 00427907- 00003316, 00427922, 00033324- 00427932- 00033337, 00427949, 00003265- 00427849, 00003270, 00427852, 00003267, 00427851 00003269, 00003268	

E3/857	18.49	00086707- 00086713- 00185413- 00185417, 00355487- 00355494 00811327- 00811333	ធ្វើការជានមួយគណៈកម្មាធិការគ្រប់អង្គ ភាព ថ្ងៃទី ១២ កញ្ញា ៧៧ Working with Committee's Chief of all Unit on 12/9/77 Travaux du 12/09/77 avec les chefs de comité de toutes les unités (002)	P	00086707	00355488	00811327
E3/63	D107 /3	00228843- 00228846 00231408- 00231412 00376053- 00376057	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយសាក្សី ភី ភួន [Surrogate Sheet] Written Record of interview of PHY Phuon [Feuille remplacée] Procès verbal d'audition de PHY Phuon	P	00228846, 00228847	00231411	00376056, 00376057
E3/81	D108 /32.2	00194882- 00194948 00177766- 00177800 00364135- 00364170	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] តារាងបញ្ជីរូបថត និង ខ្សែវីដេអូ [Surrogate Sheet] Index of Photos and Videos [Feuille remplacée] Index of Photos and Videos	P	V0017251 2- V0017251 2, 1:40:21- 1:40:34		
E3/1694	D22/ 2189	00546759- 005467660 0827033- 02004 00827033	ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេ ណីរបស់ ជេវី លីម CHAO Loem 09-VU- 02004 [Partial.T] Formulaire de renseignements sur la victime CHAO Loem 09-VU-02004	P	00546765		00827033

**Oral Orders/Decisions:**

- Order to bring the Accused NUON Chea (11:18) to the holding cell (waivers of the Accused IENG Sary (full day) and NUON Chea (remainder of the day) are attached to this written record).
- Order to bring the Accused back to the detention facility and to return the Accused NUON Chea, KHIEU Samphan and IENG Sary to the courtroom for the hearing on 31 July 2012.
- Order to assist Witness ROCHOEM Ton alias PHY Phuon during the adjournment and have him returned to the courtroom for the hearing on 31 July 2012 before 9:00 a.m.

**Orders for Adjournment of Hearing**

The hearing will resume on 31 July 2012 at 9:00 a.m.

Phnom Penh, 30 July 2012

Greffier



Natacha WEXELS-RISER



Greffier



DUCH Phary